



JIAN EPAYMENT SYSTEMS LIMITED

華普智通系統有限公司*

(在開曼群島註冊成立之有限責任公司)

(股份代號：8165)

業績公佈

截至二零零七年十二月三十一日止年度

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板為帶有高投資風險之公司提供上市之市場。尤其在創業板上市之公司毋須有過往盈利記錄，亦毋須預測未來盈利。

此外，在創業板上市之公司可因其新興性質及該等公司經營業務之行業或國家而帶有風險。

有意投資之人士應瞭解投資於該等公司之潛在風險，並應經過審慎周詳之考慮後方作出投資決定。創業板之較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗豐富投資者。

由於創業板上市之公司屬於新興性質，在創業板買賣之證券可能會較於主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣之證券會有高流通量之市場。

創業板所發佈之資料之主要方法為在聯交所為創業板而設之互聯網網頁刊登。上市公司一般毋須在憲報指定報章刊登付款公佈披露資料。因此，有意投資之人士應注意彼等能閱覽創業板網頁，以便取得創業板上市發行人之最新資料。

聯交所對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依據該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

本公佈(華普智通系統有限公司(「本公司」)各董事(「董事」)願共同及個別對此負全責)乃遵照香港聯合交易所有限公司《創業板證券上市規則》(「創業板上市規則」)之規定而提供有關本公司之資料。各董事經作出一切合理查詢後，確認就彼等所知及所信：(1)本公佈所載資料在各重大方面均屬準確及完整，且無誤導成分；(2)並無遺漏任何其他事實致使本公佈所載任何聲明產生誤導；及(3)本公佈內表達之一切意見乃經審慎周詳考慮後方始作出，並以公平合理之基準和假設為依據。

* 僅供識別

概要

- 截至二零零七年十二月三十一日止年度，共錄得綜合淨虧損約為人民幣11,783,000元。
- 於本年度錄得綜合營業額約為人民幣15,060,000元。
- 本年度之每股基本虧損為人民幣(0.016)元。

華普智通系統有限公司(「本公司」)，連同其附屬公司(統稱「本集團」)之董事會(「董事會」)欣然公佈本公司截至二零零七年十二月三十一日止年度(「本年度」)之經審核綜合業績。

財務回顧

本集團截至二零零七年十二月三十一日止年度獲得營業額約為人民幣15,100,000元，比上年度增長41.6%；股東之虧損約為人民幣10,060,000元，主要是由於折舊費用約人民幣4,600,000元、研發成本約人民幣1,000,000元、財務成本約1,300,000元及存貨與應收賬款減值虧損約人民幣500,000元所致。

業務發展

二零零七年，本集團在業務發展方面取得了顯著進展，在主要業務領域上的成績令人鼓舞。於二零零七年七月，本集團成功完成股權重組活動，使得本集團股東基礎得以擴闊並注入新資本。於完成股權重組活動後，本集團大力改善其財務狀況，將負債淨額價值人民幣23,050,000元轉變為資產淨值人民幣12,206,000元。本集團資本負債比率大幅減少，總借貸由人民幣32,950,000元減少至人民幣80,000元。

此外，董事會成員亦於完成股權重組後作出調整，獲委任的三名新董事(於二零零七年九月委任的一名執行董事及兩名非執行董事)不但提升董事會的決策及監督能力，並改善本集團的企業管治水平。董事會新成員的加入及改善與新股東的合作，將於來年為本集團帶來新商機及協同效應。

由二零零七年十二月十一日起，本公司持有60%股權的子公司武漢市公共交通票務管理有限公司更名為湖北鄂通卡系統有限公司(「湖北鄂通卡」)。湖北鄂通卡的成立已獲武漢市國資委、武漢市交委、武漢市發改委、湖北省商務廳及湖北省工商局等主管部門批准，為經營湖北省公共交通應用及結算系統的公司。

於二零零八年一月二十一日，武漢市交委批准同意由湖北鄂通卡向中國建設部申請投資建設湖北省IC卡一卡多用專案試點工程。於二零零八年三月十二日，湖北鄂通卡已成功與建設部IC卡應用服務中心簽定技術管理委託協議。根據該技術管理委託協議，湖北鄂通卡委託建設部IC卡應用服務中心為湖北鄂通卡系統升級以便實施湖北省一卡通工程提供技術支援。董事會相信鄂通卡將會成為湖北省居民普遍擁有且廣泛使用的IC卡。

湖北一卡通工程已經得到武漢市交委和湖北省建設廳的批准，並報中國建設部審批，由建設部IC卡應用服務中心受託技術管理。

應用服務中心是由中國建設部成立並旨在推動中國IC卡的技術管理和應用發展的職能機構。IC卡應用服務中心在國家金卡辦和中國建設部的領導下牽頭制定了IC卡技術和質量檢驗標準以及五年發展規劃。董事會相信湖北鄂通卡系統將會在中國起到示範作用，並被視為中國未來全國性IC卡業務發展的全國性試點。董事會亦相信該等工程的發展將會對本公司及其股東帶來益處。

本集團計劃增加在開發鄂通卡應用方面的資本投資，運用現有公共交通IC卡的應用及結算系統，進一步在整個湖北省擴展並推廣一卡多用及異城通用項目。

1. 一卡多用：現有的IC卡應用將會擴展至包括高速公路橋行車收費、計程車及停車咪表、公共事業繳費（例如水、電、煤等）、校園卡應用、商業零售以及自助購物消費等領域。
2. 異城通用：現有的公共交通IC卡系統將會擴展至武漢市的周邊城市。本集團已於仙桃市及大冶市設置IC卡應用子系統，並將擴展至以下城市，包括黃石市、黃岡市、鄂州市、孝感市、咸寧市、天門市及潛江市。

鄂通卡將成為湖北省居民普遍擁有且廣泛使用的IC卡。湖北鄂通卡亦會繼續致力於進一步將湖北鄂通卡系統開發成為獲中國全國公認及使用的大型電子支付系統。

未來展望

本集團將秉承初衷，不斷致力於發展全國範圍內普遍接受、經常使用的大型電子繳費系統。面對二零零八年的機遇與挑戰，我們已持續完善自身的運營及管理能力。我們也將策略性地加速自身業務轉型，尋求發展與擴展的機遇，使本集團能夠為全體股東帶來長遠而持久的回報。

鳴謝

本人藉此機會，謹代表董事會感謝本集團的管理層及員工在年內的專注及全力以赴；亦感謝列位股東、業務夥伴、各位客戶及供應商在過往一年來對集團的支援及鼓勵；亦感謝律師、會計師、顧問及其所在的單位的幫助與支援。

主席
翦英海
謹啟

北京，中國，二零零八年三月二十八日

財務摘要

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	變動
營業額	15,060	10,636	42%
毛利	9,043	6,607	37%
本年度虧損	(11,783)	(22,373)	47%
每股基本虧損	人民幣 (0.016)	人民幣 (0.054)	70%

綜合收益表

截至二零零七年十二月三十一日止年度

	附註	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
營業額	4	15,060	10,636
銷售及服務成本		<u>(6,017)</u>	<u>(4,029)</u>
毛利		9,043	6,607
其他收入	4	2,901	5,277
分銷成本		(673)	(172)
行政開支		(21,760)	(20,451)
商譽減值虧損		—	(12,696)
經營虧損		<u>(10,489)</u>	<u>(21,435)</u>
財務費用	6	<u>(1,294)</u>	<u>(813)</u>
除稅前虧損		<u>(11,783)</u>	<u>(22,248)</u>
所得稅開支	7	—	(125)
本年度虧損	5	<u><u>(11,783)</u></u>	<u><u>(22,373)</u></u>
以下應佔：			
本公司權益持有人		(10,060)	(21,477)
少數股東權益		<u>(1,723)</u>	<u>(896)</u>
		<u><u>(11,783)</u></u>	<u><u>(22,373)</u></u>
每股虧損			
基本	9	<u>人民幣0.016元</u>	<u>人民幣0.054元</u>
攤薄	9	<u>不適用</u>	<u>不適用</u>

綜合資產負債表

於二零零七年十二月三十一日

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
非流動資產		
物業、廠房及設備	10,819	10,832
收購物業、廠房及設備支付之按金	4,098	—
	<u>14,917</u>	<u>10,832</u>
流動資產		
存貨	1,687	2,390
貿易及其他應收款	26,006	22,260
應收一間關聯公司	20	20
應收一位董事	61	—
銀行及現金結存	40,451	41,803
	<u>68,225</u>	<u>66,473</u>
流動負債		
貿易及其他應付款	66,037	62,798
應付關聯公司	10	10
客戶之保證金	4,809	4,592
應付一位董事	80	30,438
其他貸款	—	2,519
	<u>70,936</u>	<u>100,357</u>
流動負債淨額	<u>(2,711)</u>	<u>(33,884)</u>
淨資產／(負債)額	<u>12,206</u>	<u>(23,052)</u>
資本及儲備		
股本	45,237	21,208
儲備	(37,947)	(50,899)
本公司權益持有人應佔權益	<u>7,290</u>	<u>(29,691)</u>
少數股東權益	<u>4,916</u>	<u>6,639</u>
總權益	<u>12,206</u>	<u>(23,052)</u>

綜合權益變動表

截至二零零七年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人應佔							少數股東 權益	總權益 人民幣千元
	股本	股份溢價	資本儲備	一般儲備 基金	企業發展 基金	累計虧損	總計		
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元		
於二零零六年一月一日	21,208	1,476	6,304	2,870	1,435	(41,507)	(8,214)	-	(8,214)
本年度虧損及本年度 已確認收入及開支 總額	-	-	-	-	-	(21,477)	(21,477)	(896)	(22,373)
收購一間附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	7,535	7,535
於二零零六年 十二月三十一日	<u>21,208</u>	<u>1,476</u>	<u>6,304</u>	<u>2,870</u>	<u>1,435</u>	<u>(62,984)</u>	<u>(29,691)</u>	<u>6,639</u>	<u>(23,052)</u>
於二零零七年一月一日	<u>21,208</u>	<u>1,476</u>	<u>6,304</u>	<u>2,870</u>	<u>1,435</u>	<u>(62,984)</u>	<u>(29,691)</u>	<u>6,639</u>	<u>(23,052)</u>
股份發行開支及於權益 內直接確認之開支淨額	-	(1,019)	-	-	-	-	(1,019)	-	(1,019)
本年度虧損	-	-	-	-	-	(10,060)	(10,060)	(1,723)	(11,783)
本年度已確認之收入 及開支總額	-	(1,019)	-	-	-	(10,060)	(11,079)	(1,723)	(12,802)
為貸款撥充資本而發行 股份	7,039	7,040	-	-	-	-	14,079	-	14,079
配售時發行股份	16,990	16,991	-	-	-	-	33,981	-	33,981
	<u>24,029</u>	<u>24,031</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>48,060</u>	<u>-</u>	<u>48,060</u>
於二零零七年 十二月三十一日	<u>45,237</u>	<u>24,488</u>	<u>6,304</u>	<u>2,870</u>	<u>1,435</u>	<u>(73,044)</u>	<u>7,290</u>	<u>4,916</u>	<u>12,206</u>

財務報表附註

截至二零零七年十二月三十一日止年度

1. 一般資料

本公司是根據開曼群島公司法於開曼群島註冊成立之受豁免有限公司。本公司之註冊辦事處位於Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT, George Town, Grand Cayman, British West Indies。本公司之主要營業地點位於香港軒尼詩道103號越興大廈23樓。本公司之股份在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)上市。

本公司為一間投資控股公司。各附屬公司主要從事(i)開發經營中國普遍擁有及使用的一卡多用IC卡及電子付款系統，及(ii)製造營銷電子付款軟件及硬件。

本公司董事認為，於二零零七年十二月三十一日，於英屬處女群島註冊成立之公司Union Perfect International Limited為本公司之中間公司且最終母公司，而翦英海先生為本公司之最終控股方。

2. 採納全新及經修訂之香港財務報告及會計準則

於本年度內，本集團已採納所有與其經營業務有關並於二零零七年一月一日或之後開始之會計期間生效之由香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈之全新及經修訂之香港財務報告準則(「香港財務報告及會計準則」)。香港財務報告及會計準則包括香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)；香港會計準則(「香港會計準則」)；及詮釋。採納此等全新及經修訂之香港財務報告及會計準則並無對本集團之會計政策以及本年度及過往年度所呈報之數額產生重大影響。

本集團並無應用已頒佈但尚未生效之新香港財務報告及會計準則。應用該等新香港財務報告及會計報告準則將不會對本集團之財務報表產生重大影響。

3. 主要會計政策

該等財務報表乃按香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則、香港公認會計原則及聯交所創業板證券上市規則及香港公司條例規定之適用披露而編制。

該等財務報表乃按歷史成本法編制。

4. 營業額、其他收入及分部資料

(a) 營業額

本集團之營業額指對客戶之貨品銷售收入、交易徵費之收益、已發行智能卡之租金收入、廣告收入及主要持有人銷售並分析如下：

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
銷售硬件及軟件	4,240	5,107
交易徵費	7,958	4,337
已發行智能卡之租金收入	2,530	1,121
廣告收入	139	71
主要持有人銷售	193	—
	<u>15,060</u>	<u>10,636</u>

(b) 其他收入

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
銷售智能卡之盈利	412	574
雜項收入		
– 增值稅(「增值稅」)返還	182	—
利息收入	533	200
貿易及其他應收款減值虧損沖回	592	3,717
應付賬款撇賬	198	304
維修及保養服務收入	505	—
其他	479	482
	<u>2,901</u>	<u>5,277</u>

(c) 分部資料

(i) 主要呈報格式—業務分部

本集團進行單項業務的經營，(i)開發經營中國普遍擁有及使用的一卡多用IC卡及電子付款系統，及(ii)製造營銷電子付款軟件及硬件。

(ii) 次要呈報格式—地區分部

本集團之業務主要在以下中國四大地理區域經營：

華南
華北
華中
華東

	收入		總資產		資本開支	
	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
華南	6,275	4,395	5,555	1,479	80	115
華北	115	38	1,792	1,468	-	14
華中	10,416	7,041	5,859	74,358	4,566	26,337
華東	298	1,130	69,936	-	-	-
	17,104	12,604	83,142	77,305	4,646	26,466

5. 本年度虧損

本年度虧損已扣除下列各項：

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
物業、廠房及設備折舊	4,599	4,413
物業、廠房及設備減值虧損(包括在行政開支內)	-	1,201
員工成本		
- 董事酬金	2,575	1,969
- 薪金及工資	5,522	3,512
- 退休計劃供款	931	714
	9,028	6,195
已售存貨成本	4,538	3,520
經營租賃租金	752	562
核數師酬金		
- 即期	772	600
- 上年度撥備不足	20	-
	792	600
研究及開發成本	976	674
出售物業、廠房及設備虧損	21	-
物業、廠房及設備撇銷	23	6
壞賬撇銷	1	6
存貨撇銷	85	74
存貨減值虧損	320	526
貿易及其他應收款減值虧損	187	-

已售存貨成本包括員工成本、折舊、存貨減值虧損、存貨報廢及經營租賃支出約為人民幣2,461,000元(二零零六年：人民幣1,725,000元)，並計入上述單獨披露的金額內。

6. 財務費用

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
須於五年內全數償還之貸款利息：		
– 其他貸款	125	421
– 董事之貸款	1,169	392
	<u>1,294</u>	<u>813</u>

7. 所得稅開支

	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
即期稅項 – 中國		
本年度撥備	-	125

其他地方之應課稅盈利之稅項開支乃按本集團經營所在國之現行稅率根據現有法律、詮釋及慣例而計算。

截至二零零七年十二月三十一日止年度本集團並無產生自或源於開曼群島、英屬處女群島及香港之應課稅盈利，故並無就該三個司法管轄權區之利得稅計提準備（二零零六年：無）。

本集團中國附屬公司適用稅率年內為18%至33%（二零零六年：10.5%至33%）。然而，由附屬公司年內並無應課稅溢利，因此截至二零零七年十二月三十一日止年度並無計提撥備。

在二零零七年三月十六日第十屆全國人大通過之中國新企業所得稅法推出多項變動，包括國內及外資企業之企業所得稅統一為25%。新稅法於二零零八年一月一日起生效。

8. 股息

本公司於本年度內並無派付或宣派股息（二零零六年：無）。

9. 每股虧損

每股基本虧損

本公司權益持有人應佔每股基本虧損是根據本公司權益持有人應佔本年度虧損約人民幣10,060,000元（二零零六年：人民幣21,477,000元）及年內已發行普通股加權平均數615,630,000股（二零零六年：400,000,000股）計算。

每股攤薄虧損

由於截至二零零七年十二月三十一日止兩個年度本公司均無任何潛在攤薄普通股，故並無呈列每股攤薄盈利。

董事會常規及程序

年內，本公司已遵守創業板上市規則關於董事會常規及程序之條文。

管理合約

年內並無建立或存在關於本公司業務全部或任何重大部份之管理及行政之合約。

企業管治

年內，本公司一直遵守創業板上市規則關於董事會常規及程序之條文。

本公司上市證券之購買、出售或贖回

截至二零零七年十二月三十一日止年度，本公司上市證券並無發生任何之購買、出售或贖回。

原保薦人之權益

於二零零七年十二月三十一日，東英亞洲有限公司(「東英亞洲」)、其董事、僱員或聯繫人士於本公司13,200,000股股份擁有權益及於二零零二年八月十六日以代價授出之未行使購股權均已於二零零七年八月十六日失效。

審核委員會

本公司已根據創業板上市規則所載之規定成立審核委員會，並已列明其權責範圍。審核委員會之主要任務為負責檢討及監察本集團之財務申報程式及內部監控制度。審核委員會包括三位獨立非執行董事曲嘯國先生、張曉京先生及董芳女士。本集團截至二零零七年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績已由審核委員會審閱。

競爭性權益

本公司各董事及管理層股東(定義見創業板上市規則)概無擁有任何與本集團業務構成爭或可能構成競爭之業務權益。

承董事會命
華普智通系統有限公司
主席
翦英海

香港，二零零八年三月二十八日

截至本公告刊登之日，本集團執行董事為翦英海先生、楊國偉先生、李隨洋先生及霍浩然先生；本集團非執行董事為周博裕博士和胡海元先生；本集團獨立非執行董事為曲嘯國先生、張曉京先生和董芳女士。

本公佈(華普智通系統有限公司各董事願共同及個別對此負全責)乃遵照香港聯合交易所有限公司《創業板證券上市規則》之規定而提供有關本公司之資料。各董事經作出一切合理查詢後，確認就彼等所知及所信：(1)本公佈所載資料在各重大方面均屬準確及完整，且無誤導成分；(2)並無遺漏任何其他事實致使本公佈所載任何聲明產生誤導；及(3)本公佈內表達之一切意見乃經審慎周詳考慮後方始作出，並以公平合理之基準和假設為依據。

本公佈將於創業板網址www.hkgem.com之「最新公司公告」網頁內刊登，由登出日期起計為期最少七日。